Ն. 4419 — 1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 4 ՇԱԲԱԹ — 1317 ՐԱՄԱԶԱՆ 15 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԵՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լրջի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիքէ ղ. 5
Աւելիւ սահիքէ 11է 10բ. հա. » 3
Մէվատը նաֆիայա տաիր պէնալէր ամէնանէն գազալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունաճայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճագ

Խարբէրտէնէի Սթամպօլտա Գազէթէսի Ալի Ճաւատէրինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Ռեճֆիէի մէվատա հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ժուրնալաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատա տէվէրան իտէն պիր չայիայէ կէօրէ, հարպիյէ նէզարէթի՝ ժէնէրալ լօրտ Միթիւէնին եէրինէ ժէնէրալ Թիւգբրը կէօնտէրմէկէ, վէ ժէնէրալ Կաթագրը կէրի չաղբրմաղա գարար վէրմիշ տիր։

—

Ալէման վարօրլարընընն Ինկիլիզէր թարաֆընտան զապթ ու միւսատէրէ օլունմասընա տաիր Ալէմանիանընն Ռէյխըլթակ մէճլիսինէ Ալէման հիւքիւմէթինէ իյրատ օլունաճագ սիւվալ կէլէճէք ճումայա թաալիգ օլունմըշ տրը։

—

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Աֆրիգատա Ինգալա նամ մահալտէ եէնիտէն պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, Ֆուռօ-Լամի Ֆրանսըզ հէյէթը սէֆէրիյէսի զալէպէ չալմըշ տրը։

—

Բոմառաքի մուհաֆազայի ինգիլաթ գօմիսիօնը՝ Մ. Մինկէթթինին պէրաէթինէ գարար վէրմիշ տիր։

—

Բուսխանէն Տէվլէթ Պանգասը՝ իւչ այլեզ գամպիալարընընն սգոնթօ ֆիյաթընը 100տէ 6 եարմաղա, վէ թահվիլաթ իւզէրինէ գօնդան ֆայիզի 100տէ 6 պուչուգատան 7յէ իպլաղ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

—

Էկէր փետրուարա գատար Բարա էլչիլէրինէ պիր թէպատիւլ վուգու պուլմայաճագ օլուր իսէ, Հօլանտանընն բայիթախթը օլան Լա Հէյ չէհրինէքի Բարա էլչիսի Մանսէնէօր Թարնասի՝ փետրուար իպթիտասընտա Լա Հէյէ ավատէթ իտէճէքմիշ։ Մալիւմ տիր քի, Մանսէնէէօր Թարնասի՝ սուլհ գօնկրէսինին քիչատընտան պիր գաչ կիւն էվվէլ Լա Հէյտէն չըգըպ Բոմայա կիթմիշ վէ չիմտիյէ գատար օրատա իգամէթ իթմէքտէ պուլունմըշ տրը։

—

Սբանիատա Սէն-Սէպասթիէն վալիսի՝ Անդուլօլա նամ մահալտէ 293 ատէտ Բէմինկթօն թիւֆէնկի վէ 10000 խարթուճ քէշֆ օլունտըղընը հիւքիւմէթէ իապէր վէրմիշ տիր։ Գու սիլահլարը սագլայան էշխաս՝ անլէրին՝ պիր Տօն Գարլոս իսէանընտա գուլլանըլաճաղլարընը իթիրաֆ իթմիշլէրտիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Գու կիւն Բամազանը 15ինճի կիւնի օլաբղընտան, պէր միւթատ Խըրգաի Շէրիֆ ալայը իճրա օլընըպ, Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարիլէրի՝ Թօրգաբու սէրայընը թէշրիֆ պույուրուճաղլարընտան, կիւզէրկեահը Հիւմայունտա պուլընան խանէ, տիւքքէան վէ մաղազալար պայրաղլար իլէ զինատլանըպ կիպի, բիյատէ վէ սիւվարի ասքէր վէ զապթան տախի սաֆպէսթէ պուլընմաղտա տըրլար։

—Հէր սէնէ Բամազանտա Եըլարըզ սէրայընտաքի տաիրէի մախսուսէտէ իֆթարը Սէնիյէտէ պուլընան Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ թալէպէլէրինին՝ պու սէնէ տախի մէզքիր իֆթարտա պուլընմալարը խուսուսընա միւսատէի Սէնիյէ երզան պույրուլմուշ տրը։

—Թիւրքիա վէ Եունան մուհարէպէսինէտ զապթ իտիլէն Կրա Թիւֆէնքիլէրինին՝ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Թօրխանէի Ամիրճէճ միւքէմմէլ սուրէթտէ Մավզէր հալինէ Թահվիլինէ պաշլանմըշ օլմաղլա, նիւմունէ օլարագ պիր գըթաբ՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Թիւրքիա վէ Ռուսիա մուհարէպէսինին կէչէն սէնէյէ մախսուս օլան Թագսիթի՝ բէնճէնպիհ կիւնիւ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ Թէսվիյէ օլընտըղընը Մանէրէօր կազէթասը եազըյօր։

—Իսքէնտերիյէ Ռում Բաթրիգլիկին Նամզետ ճէվալիի Խըտիվիյէթ Թագտիմ օլունընպ, Թէֆայիտ մէթրօբօլիտինին իսմի չըգարըլարգտան սոնրա Թաստիգ օլընմըշ տըր։ Սոն լինթիխապ տիւն իճրա օլունաճագ իտի։

—Գրպրըստան իշար օլընտրղընա կէօրէ, Լիմասոլ էհալիսի՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինէ պիր իսթիտա Թագտիմ իտէրէք, Եահուտիլէրին քէնտի ատալարընա հիճրէթ իթմէլէրինտէն օլայը պէյանը չիքայէթլէ, Եահուտիլէրին արթըգ քէնտի ատալարընա կէլմէլէրինէ նիհայէթ վէրիլմէսինի Թալէպ իտիյօրլար։

—Գէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Օրթօտօքսլարը Եըլպաշրսը օլմագ միւնասէպէյլէ, Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն Ռուսիա Զարը իլէ սիր Օրթօտօքս հիւքմտարլարա Թէպրիք Թէլէկրաֆիլրը չէքիլմիշ վէ պէյանը Թէշէքքիւրի հավի ճէվապլար ալընմըշ տրը։

—Տամատ վէ սէրեավէրը հաղրէթը Բատիշահի սթուճ. Մէհմէտ բաշա հաղրէթլէրինին խասթալրը կիթիրճէ էյիլէշտիկի իշիտիլմիշ տիր։ Միշարէլէյհի Մ. Նօվագօվիչին՝ տահա միհիմմ պիր մէմուրիյէթ Թային իտիլէճէկի բիվայէթ օլունմագտա տրը։

—Խարբութ գազասը գայմագամլըղընա Գիթուրքէ գազասը գայմագամը Շեվգը էֆ. Թային օլունմըշ տրը։

—Գալաթը Եագ՝ տուխուի մէճլիսի պուլունան բիյանգօլարը սաթմագտա իքէն, տերտէսթ օլունմըշ տրը։

—Եէնիքէօյտէ պիր քէօշքտէ սաքին Ֆրանսա Թէպասընտան Մ. Միլին քէօյկինտէն էշտա չալան չինկեանէ Ֆաթմա, մէզքիր մահալտէ մուգիմէ սապրգալը Զէլիխա, Էսմա վէ Էմինէ վէ Զէյնէպ հագգարընտա Պէյօղլու Պիրինճի ճէզա Մահքէմէսինտէ իճրա օլունան մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ, խրրսըզլըղա ճիրաթլարը անլաշըլմաղլա, Ֆաթմանըն պիր սէնէ, վէ Էմինէ, Զէյնէպ, Էսմա վէ Զէլիխանընն տախի 2շէր սէնէ միւտէթլէրլէ հապսըրընա հիւքմ օլունմըշ տրը։

—Աթինա կազէթալարընան պիրինին պէյանընա կէօրէ, գօնսօլոսլար մուդավէլէնամէսինէ էսաս օլմագ իւզրէ Թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն Թանզիմխիլէն լայիհա միւհթէվիյաթընտան հիչ պիրի՝ Եունան հիւքիւմէթինճէ գապիլը գապալ կէօրիւնմէմիշ իմիշ։

—Թիւրքիա իլէ Եունան պէյնինտէ ագա օլունաճագ Թիճարէթ ահտնամէսի լայիհասը՝ Եունան հիւքիւմէթինէ Թէպլիղ օլընմագ իւզրէ Խարիճիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան Եունան սէֆարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մէզքիր լայիհայա կէօրէ, ինհիսար (ըէժի) ալթընտա պուլընան մէվատը Թիճճարիյէ Թիւրքիայա իսխալ օլընմայաճագտըր։ Օսմանլը մէմուրլարը՝ Օսմանլը սուլարընտան իթիպարէն 5 միլ մէսաֆէյէ գատար Եունան սէֆինէլէրինի թահթը նէզարէտտէ պուլընաբրմայա հագլարը օլաճագ տըր։ Հէր իքի թարաֆ թիճճար սէֆինէլէրի իչին իքի մէմալիք պէյնինտէ վուգու պուլաճագ մուամէլաթ՝ եէքտիկէրինին այնը օլաճագտըր։ Եունան թէպասը օլանլար՝ Թիւրքիա սուլարընա պալըգ ավամագ հագգընը հավղ օլմայաճագլարը կիպի, սրրվի Թիւրքիա իսքէլէլէրինտէ իշլէմէյէ տախի սելահիյէթտար օլմայաճագլար տրը։

Եունան սէֆարէթի՝ մէզքիր լայիհայը Աթինա զապինէթօսընա Թէպլիղ իթմիշ, վէ Թալիմաթա պէրլէմէքտէ իմիշ։

—Հայատար-Բաշատա Մէքթէպը Թրպպիյէնին արգա Թարաֆընտա գօնաղընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ էճնէպի տէվլէթլէր արասընտա ագա օլունան Թիճարէթ ահտնամէլէրի հագգընտաքի էվրագը Թէտգիգի իչիւն Թէշքիլ օլունան զօմիսիօն՝ տիւն տաիրէի խարիճիյէտէ ագտր իճթիմա իթմիշ տիր։

—Սրրպիա սէֆիրի Մ. Նօվագօվիչ իլէ զէվճէսի՝ Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագլարընտան, սէֆիր պուրատա պուլընմատըղը սրրատա պաշքէթթիպ Մ. Գրիսթիչ սէֆարէթի իշլէրինէ վէքեալէթէն պագաճագտըր։ Տիւն մուամիլէյհ Մ. Գրիսթիչ՝ Սրրպիսթան սէֆարէթի պաշթէրճէմանը Մ. Գաբրիէլ Սամանճի իլէ Խարիճիյէ Նէզարէթինէ կիթմիշ, վէ Մ. Սամանճի Թարաֆընտան նաղրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հաղրէթլէրինէ Թագտիմ օլունմըշ տրը։ Միւշարէլէյհ Մ. Նօվագօվիչին՝ տահա միհիմմ պիր մէմուրիյէթ Թային իտիլէճէկի բիվայէթ օլունմագտա տրը։

—Խարբութ գազասը գայմագամլըղընա Գիթուրքէ գազասը գայմագամը Շեվգը էֆ. Թային օլունմըշ տրը։

—Գալաթը Եագ՝ տուխուի մէճլիս պուլընան բիյանգօլարը սաթմագտա իքէն, տերտէսթ օլունմըշ տրը։

—Եէնիքէօյտէ պիր քէօշքտէ սաքին Ֆրանսա Թէպասընտան Մ. Միլին քէօյկինտէն էշտա չալան չինկեանէ Ֆաթմա, մէզքիր մահալտէ մուգիմէ սապրգալը Զէլիխա, Էսմա վէ Էմինէ վէ Զէյնէպ հագգարընտա Պէյօղլու Պիրինճի ճէզա Մահքէմէսինտէ իճրա օլունան մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ, խրրսըզլըղա ճիրաթլարը անլաշըլմաղլա, Ֆաթմանըն պիր սէնէ, վէ Էմինէ, Զէյնէպ, Էսմա վէ Զէլիխանընն տախի 2շէր սէնէ միւտէթլէրլէ հապսըրընա հիւքմ օլունմըշ տրը։

—

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Թայմ կազէթասրնրն Վիէննա մուխպիրի պէբվէհհը աթի եազըյօր.

Աֆղանիսթան հուտուրը իւզէրինէ Ռուսիա ասքէրինին հարէքէթի՝ Վիէննա բոլիթիգա մէհաֆիլինէ Ինկիլթէրայա գարշը գաթի պիր խուսումէթ նազարբյլա պագրլմայօր իտի իսկ տէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու չիտտէթլի պիր միւնագաշա չէքլի ալը. Ռուսիա կազէթալարընրն՝ պու քէյֆիյէթի նէյը իլէ հուսուլէ կէթիրմէք իսթէտիքլէրի թէսիր արզու իթտիքլէրի տէրէճէտէ հասըլ օլմուշ տըր. Պու մէսէլէյէ տաիր մէշհուր միսթէրիգ (արեւելագէտ) բրոֆէսէօր Արմէնիուս Վամպէրի՝ Բէլնէր Լէյտ կազէթասընա եազարը պիր մէգալէտէ, նէ զէմանըն վէ նէ տէ վասբթալարընրն Վասաթի Ասիատա իսթիւնլիք գազանմագ իչիւն պէօյիւք պիր միճատէլէյէ միսաիտ օրմատըրը պէյան իլէ, Ռուսիա նազարը տիգաթընրն՝ Միւնթէհահի Շարգատա Սիպէրիա չըմէնտրիերի, Մանչուրի, Չին վէ Դօրէա թարաֆլարընա տէօնտիկինի, Ռուսիանրն բոլիթիգա վէ ասքէրի մուամէլէսինին՝ անճագ Սիպէրիա պէօյիւք խաթընրն իքմալինտէն վէ ճաբօնիա իլէ գօղընը բայ իթտիքատն սօնրա պաչլայաճաղընը, վէ օնտան սօնրա նէօվպէթ Հինտիսթանա կէլէճէկինի պէյան իթմիշ տըր.

Բրոֆէսէօր Վամպէրինին ֆիքրինէ կէօրէ, Ռուսլարընրն չու սըրատա Աֆղանիսթան հուտուտընտա ֆէօշք չէհրի իւզէրինէ ասքէր թօրլամնալարընինհայէթ Հէրաթընզապթ օլընմասընը մուճիպ օլաճագ տըր. Պէօյլէ պիր վագայա կէրէք Աֆղանիսթանրն բայթախթը օլան Ֆէապիտէ վէ կէրէք Հինտիսթանրն մէրքէզը հիւքիմէթի օլան Գալքիւթաա չօգտան պէրու հազըրլանմըշլար տըր. Ֆագաթ չիմտիքի ահվալ էգթիզասընճա, Ռուսլարընրն պու հարաքէթինէ Ինկիլթէրա թարաֆընտան հիչ պիր վէճհլէ պիր սէպէպը հարպ նազարըյլա պագրլմայաճագ իսիչ. Պէլքի տէ Ինկիլթէրա՝ Ռուսլարընրն պու հարաքէթլէրինէ մուգապիլ Հինտիսթան չըմէնտրիերինին նօգթաի միւնթէհհառը օլան Ճաման մէվգրընտան — չինքի օ մէվգրատա լաղմ կէլէն չըմէնտրիէր ալէաթ ու մալզէմէսի հազըրլանմըշ— Դանատահար իւզէրինէ Եիրիւյէճէք իսիչ.

Եվվէլա Ռուսլար վէ օնրա Ինկիլթէրէ թարաֆընտան վուգու պուլաճագ պու իքի հարաքէթ՝ պէլա միւսատէմէ իքի բագիպի պէրպիրինէ տահա զիյատէ եազլաշընրրաճագմըշ. լաքին Ռուսիանրն պու Եիրիւյիւշի՝ Ինկիլթէրանրն Աֆղան էմիրի Ապտիւր Բահման Խան իլէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթընը պօղաճաղը ճիհէթէ, Ինկիլթէրա իչիւն հէր հալտէ մուճիպը մազարրաթ տըր. Տիշարտան պիր հիւճում վուգու պուլարգտա, Աֆղանիսթան էմիրին 1893տէ Տիւրանտ մուգավէլէնամէսիյէ քէնտիսինէ թէէմինը վատ իտիլտիկինէ նաիլ օլտուղը հրմայէ իւմիտլէրինին քիաֆֆէսինի զայալ իտէճէք տիր.

Բրոֆէսէօր Վամպէրի Վասաթի Ասիանրն էհէմմիյէթի պու սուրէթատէ արթտրզընը, վէ օ թարաֆլարտա ճէրէյան իտէն վուգուսաթրն՝ ույանըգլըգլա թաագիպ իթմէկէ չայէսթէ պուլընտրզընը պէյան իլէ, մէգալէսինէ խիթամ վէրմիշ տիր.

* *

Պէրլինտէ նիմ բէսմի սուրէթատէ չըգան Պէրլինէր Բօրն կազէթասը՝ Ռուսլարընրն թէճհիզաթ վէ նագլիյաթը ասքէրիյէ խուսուսընտա իճրա իթտիքլէրի թէճրիւպէնին Լօնտրատա հէյէճանը մուճիպ օլմասը թապիի իտուկինին, վէ Ինկիլիզ կազէթալարընտան պիր չօղու ասղրուտան ասղրույա Ինկիլթէրա ալէյհինտէ պիր հարէքէթը խասիմանէ իլէ սըրթ պիր ույանըգլըգ վէ թէհտիտ արասընտա պէօյիւք պիր ֆարգ պուլընտըղընը պիլմէլէրի լազըմ կէլտիկինի պէյան, իլէ Վիէննա կազէթալարը պաչգա պիր ֆիքիրտէ պուլընտրգլարընա պէօյիւք հայրէթլէր կէօսթէրէրէք, պէնտինէ չու ճիւմլէ իլէ խիթամ վէրմիշ տիր.

«Ռուս կազէթալարը պու խուսուստա չայանը հայրէթ տէրէճէտէ պիր սիւքիւթ իսթիյար իտիյօրլար. օնլար պու թէճրիւպէնին էհէմմիյէթինի ինքեար իթմէյօրլար իսկ տէ, Ռուսիանրն ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինէ ասքինանէ պիր նազարլա ուզագտան սէյիրճի օլմագլա զայէթ կիւզել հարաքէթ իթմիշ օլաճագը ֆիքրինտէ պուլընտրգլարընը իթիրաֆ իտիյօրլար.»

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱՈԼ

Ինկիլիզ սուէրինին ահվալը մանէվիյէսի

Մուհարէպէ մահալինտէ պուլընան պիր պէօյիւք Ինկիլիզ կազէթասընը մուխպիրի՝ Ինկիլիզ ասքէրինին ահվալը մանէվիյէսի հագգընտա մէնսուպ օլտըղը կազէթայա աթիտէքի բաբրթօյը կէօնտէրմիշ տիր.

Գօլէնսօ իւզէրինէ իճրա օլունան հիւճումըն մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէլէնմէյէճէկինի մուհարէպտէն եվվէլ քէշֆ իթմիշ օլանլար էքսիք տէյիլ իտի. Ֆիլվագը մուհարէպէի մէզքիւրէ էնտասընտա հէր շէյ զիզիմ ատէմը մուվաֆֆագըյէթիմիզի ինթահ իտէճէք սուրէթատէ իտի. Ցիւշմանընն մըգտար վէ հարաքէթը հագգընտա պիզէ մալիմաթը մէվսուգ վէրմէկէ միւգթէտիր հիչ պիր ճասուսըմըզ եօգ տըր. արազիսի բէք էնիշլի չըգըշլը օլան Նաթալ մէմլէքէթի սիւվարի քէշֆ գօլարընընն լայըգըլա տօլաշմասընա մանի տիր. Սիւվարիմիզ զաթէն մըգտարը քիֆայէտէ օլմատըգտան պաշգա, պինտիքլէրի հայմանլար ճէնսի տախի մաթլուպա մուվաֆֆագ տէյիլ տիր.

Ֆագաթ տիւշմանընն ինքեար օլունմազ սուրէթատէ իւսթիւնլիկի պա խուսուս Թօրճու գրսմընտա կէօզէ չարբաճագ սուրէթատէ կէօրիւնիյօր. Թօրլարըմըզընը մէնզիլի՝ Պօէրլէրին էլինտէ պուլընան թօրլարընը մէնզիլինտէն հրսս օլունաճագ տէրէճէտատ տուն օլմասը չէօյլէ տուրսուն, թօրճուլարըմըզընը մէսաֆէյի թայինտէքի մէհարէթլէրի բէք մահտուտ օլտուղը կիպի, գօշումգրսմը տախի չայանը թէէսսիֆ պիր բատտէտ տիր. Բիյատէ էֆրատըմըզ՝ Պօէրլէր գատար Նիշանճըլըգտա իլէրի կիթմիշ պիր տիւշման իլէ չիմտիյէ գատար մուգապէլէտէ պուլընմամըշ իտի. Զալըլըգ վէ սարի մանիալար արգասընտա մահիրանէ սագլանմըշ վէ պինանէն ալէյհ էէօրիւլմէսի ղայրը գապիլ պուլընմըշ օլան պիր տիւշմանընն՝ ասքէրիմիզ իւզէրինէ չիտտէթլի տօլու եազըյօր իմիշ կիպի գուրշուն եազտըրմագտա տըր քի, թարիֆէ սըղմայան պու տէհշէթլի եայլըմ աթէշէ տայանմագ՝ ղուվվէի ինանիյէ խարիճինտէ պուլընտրղընտան, ասքէրիմիզին պու եիւղտէն էրէյիճէ տիւշրը քէտէր օլտուղընը տա սէօյլէմէք իյճապ իտէր. Նէրէտէ պուլընտրղը տայմա մէճհուլ օլան պիր տիւշմանա գարշը պիր սիւրիւ գօյուն կէօթիւրիրճէսինէ, ասքէրիմիզի սէվգ իտէն զապրթանըմըզ հագգընտա նէֆէրթէն վագթը՝ պէսլէմէքատ օլտուղլարը իթիմատ վէ էմնիյէթ չիմտի զալ օլմուշ տըր. Պու ատէմը իթիմատ ալէամէթլէրի՝ միլահազատան պիր ան պիլէ տուր Թուրքումայաճագ միհիմմ պիր քէյֆիյէթ տիր. Ամիր վէ մէմուր արասընտա մէվճուտ օլմասը էլզէմ օլան ըապրթաի մանէվիյէնին պիր մուհարէպէ էնտասընտա կէվզէմէսի տայմա ֆէնա նէթիճէլէր իլէրի կէթիրիր. Ասքէրիմիզին չիմտիյէ գատար սիւնկիւ իլէ իճրա օլունան հիւճումտէն հիւսնի սէմէրէլէր էլտէ իթմէքտէ իտի. Պու կիպի միսատէմէլէր նէթիճէսինտէ տայմա մազլուպ օլմուշ օլան Պօէրլէր իսկ՝ ուսուլը հարպլարընը պիսապիթին տէյիշտիրմիշլէր տիր.

Պունլար պիլա իսթիսնա թաագիի սունի պիր հալ (արգէլք) օլուպ, արգասընտան գուրշուն աթմագտա տըրլար քի, զիւլ իլէ տէյիլ՝ էթտէն քէմիքատէն պիր տիւշման իլէ մուհարէպէ իթմէկի ատէթ իթմիշ օլան ասքէրիմիզ՝ պու հալ մուվաճէհէսինտէ հայրէթտէ վէ մէէյուս գալը յօր. Ասքէրիմիզ՝ Պօէրլէրին՝ ատէթա հիչ թէէֆիաթ վէրմէյէրէք մուհարէպէ իթտիքլէրինի պիլտիքլէրի իչինն պէօյլէ պօշէերինէ հայթլարընը ֆէտտա իթմէքտէն պիր ազ օսանմըշ կիպի կէօրիւնիյօրլար. Պունլար իգթիտարսըզլըգլարը մէյտանա չըգմըշ օլան զապրթանտան պիր ազ զիյատէ մէհարէթ, իհթիյաթ թալեպ իթմէքտէ տիրլեր. Օ եէյեճէկինի նօգանլըղը, սօուգ եէրլերէ մախսուս սաղանագը եազմուլարընը հիչ տուրմագարընը եազմասընտան հասըլ օլան թէհամմիլ իտիմէյէճէք նէմիլիք արասընտա եիւրիւնի կէօսթէրէն կիւնէշին նէյը էյլէտիկի թէէսիրի սրճագ, կէճէ վագթը հիւքմֆէրմա օլան չիտտէթի սօուգ. իչիլէճէք սուլրն ազլրզը վէ տիկէր պիր չօգ սէպէպ լերտէն տօլայը, ասքէրիմիզին ահվալը մանէվիյէսի կիթտիքճէ ֆէնալաշմըշ տըր.

Բաթ ու զապթը մաթլուպ օլան տաիրէտէ պիր տէրէճէյէ գատար միւնֆէիլ օլան զապրթան՝ ասքէրին հալինէ կէօզ գաբամագա մէճպուր տըրլար. Ֆագաթ զապրթանտա չու սօն զէմանլար ֆիլթուրա եագրն պազը գօրգու էսէրի կէօրիւլմէքտէ տիր. Վագրա ճէսարէթլէրի հէնուզ քէսիլմէմիշ, ֆագաթ պիրպիրինի թաագիպ իտէն մաղլուպիյէթլէր տախի իւզէրլէրինտէ իճրաի թէէսիրատէն խալի գալմամըշ տըր. Ալէլումում զապրթան եավաշ եավաշ թէրպիյէի ասքէրիյէլէրինին՝ թէրագգըյաթը հազրրեի ֆէննիյէյ մութապզգ վէ մուվաֆրզ օլմասընը անլամաղա պաչլամըշլար տըր.

* *

Ցի-ն ադամ Վէլէ Բէլէթաքլար

Նիւ-Եորգ 13 յունվ.— Ինկիլթէրա հիւքիմէթի՝ Ցէլակօա քէօրֆէզինտէ զապթ օլունան Ամէրիգա ունլարընը հէնուզ կէրի վէրմէմիշ տիր.

Լօնտրա 18 յունվ.— Բէնապուրկատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, պէօյիւք պիր Ինկիլիզ միւֆրէզէսի՝ թօր աթէշիյէ հրմայէ օլունտրզը հալաէ իլէրլէյէրէք, տիւշմանընն սօլ ճէնահը թարաֆընտա եէրլէշմիշ տիր. Ցիւշման՝ մէզքիւր միւֆրէզէյի զիքր օլունան մէվգրտան թարտ իթմէյէ պիհուտէ չալըշմըշ տըր.

Բրէթօրիատան Ադանա Բիւթէրէ պէրվէճհը աթի եազըմըշ տըր.

«Բէսմի խապէրլէրէ կէօրէ, ժէնէրալ Ֆրէնչին ասասքիրի՝ կէչէն բազար կիւնիւ Գօյեպէրկ գուրպինտէ զայիաթլա կէրի բիւսկիւրտիմիշ տիր. Պօէրլէրին զայիաթը հագգընտա տիկէր հիշ պիր մալիմաթ եօգ տըր.»

Ինկիլիզլէր՝ Կրիգա Ուէսթտէ Պօէր օրտուկեաէը իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր վէ անը քեամիլէն խարապ էյլէմիշլէր տիր. Պիր Պօէր միւֆրէզէսի՝ Ինկիլիզլեր ալէյհինէ սէվգ իտիլմիշ օլմաղլա, Ինկիլիզլեր՝ Պէլմօնթա տօղրու կէրի չէքիլմիշլեր տիր.

Ռիվայէթ կէօրէ, ժէնէրալ Վառէն՝ ժէնէրալ Սըր Ըրավէրս Պըլլըրը իլէրիյէ հարէքէթինէ պիրլէշմէք իւզրէ Ֆրէյր օրտուկեաէը-նը թէրք իթմիշ իմիշ.

Բարիզ 13 յունվ.—Մարէնին մէվսուգէն ալտըղը մալիմաթա կէօրդ, Ինկիլթէրա՝ ճէնուպի Աֆրիգատան կէլէն տիբլօմաթ բօսթա չանթալարընը աչարըրպ, միւհթէվիյաթընը թասատլ իթտիրիյօր.

ԻՔԻՆՃԻ ԿԻՑԵՕՄ ՎԷ ՖԷՆՆ ՑԷՐՄԼԷՐԻ

Կէչէնլէրտէ Շարլօթենպուրկ մէքթէպը ալիի ֆէննիհինին 100ինճի սէնէի տէվրիյէի թէէսիսի միւնասէպէթիյլէ իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ իւլում վէ ֆիւնունը թաթպիգիյէնին թալիմ վէ թէարիսի լէհինտէ պիր նութգ իյրատ, վէ օ գապիլ թէարիսաթա տար իւլ ֆիւնուն տէրսլէրի կիպի իթինա իտիլմէսի վէ տարիւլ ֆիւնունլարտա օլտուղը վէճհլէ պու մէքթէպլէրտէն չըգաճագ օլանլարա պիր բիւթպէի ագատէմիգըյէ, եանի «տօքթօր միւհենտիս» բիւթպէսի վէրիլմէսի արզուսընը պէյան էյլէմիշ իտի.

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ հիւքիմէթ իթտիկի մէմլէքէթինին ահվալինէ էյի վագքի տըր. Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ տիբլօմասընը ալաճագ միւհենտիսին տօքթօր միւհենտիս նամընը ալմասընտա նէ կիպի պիր թէչվիգ օլտուղընը բէք ալէա պիլիր. Ֆիւնուն, ֆէյլեսօֆլըգ, թըպպ, եէսպիյաթ վէ հուգուգտան մէեզուն օլանլարա պու բիւթպէնին վէրիլմէսի նասըլ մէտարը թէչվիգ իսկ՝ միւհենտիսլէր իչիւն տէ պէօյլէճէ պիր մէտարը թէչվիգ տիր.

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ թէարիսաթը թաթպիգիյէ հագգընտա պիլտիկի մուհասսէնաթ իւզէրինէ պիր տահա իտարէի քէլամ իթմիշ տիր. Իմբէրաթօր՝ ֆիւնունը թաթպիգըյէնին մէնաֆիինտէն եալընը սէնայի նօգթաի նազարընտան տէյիլ. պէլքի ահէնկը իճթիմաի նօգթասընտան տախի պահս էյլէմիշ տիր. Կէչէն կիւն ֆիւնունը թաթպիգըյէ էօյրէտիլէն 3 պէօյիւք մէքթէպին միւտիրլէրինի գապուլ էյլէմիշ տիր. Միւտիրլեր թարաֆընտան իյրատ օլունան նութգա իմբէրաթօր շու եօլտա մուգապէլէ իթմիշ տիր.

«Պէօյիւք թաթպիգաթ մէքթէպլէրինտէ պու բիւթպէյի (տօքթօր միւհենտիսլիք) վէրտիկիմտէն տօլայը մէճմունէյէթիմ կիզլէյէմէմ. պիլիյօրսընըզ քի, անլաշըլմաճագ բէք պէօյիւք մանիալար վար իտի. Շիմտի պիր մանիա գալմատը. ֆիւնունը թաթպիգըյէ մէքթէպլէրինի պիրինճի մէրթէպէտէ պուլընտրմագ իսթէտիմ. չինքի պու մէքթէպլէրին վազիֆէլէրի պէօյիւք տիր. Պու մէքթէպլէր ահվալը իճթիմաիյէ նօգթաի նազարընտան տա միւքիմմ տիր. Շիմտիյէ գատար պու վազիֆէլէր արզումվէճհլէ իճրա իտիլմէսի. Սիզ իճթիմաի (ընկերական) մէսէլէլէրի հագգընտա էքսէրիա հիւնը թէէսիրլեր իճրա իտէպիլիրսինիզ. չունքի զայրէթ-քէշլեր իլէ, վէ ալէլխուսուս սէնաթքէարլար իլէ ճէրէյան իտէն միւթեատտիտ միւնասէպաթընը սիզի պիր նուքթուզ իճրա իտէճէք պիր մէվգրտա պուլընտրրը. Իշթէ պունըն իչիւն տիր քի, եագընը պիր իսթիդպալտէ էօհտենիզ զայէթ պէօյիւք պիր վազիֆէ եիւքտիրմիշ պուլընաճագ տըր.

«Շիմտիյէ գատար մէսաիլը իճթիմաիյէյէ թաթպիգ իտիլէն վաքթալար մանէթթէսաիֆ սէմէրէսիզ գալտը. պունըն իչիւն պէօյիւք ֆէնն մէքթէպլէրինէ կիւվենիյօրրը. Ցէմօգրաֆ-սօսիալիսթ մէսլէքինէ պիր հատիսէի մուվագգաթէ կէօզիյլէ պագրլմ. ֆագաթ սիզ չակիրտանլարզա պէօյիւք վազիֆէլէրինի իհմալ իթմէքսիզին՝ ամէլէյէ գարշը օլան վազիֆէլէրինի տէ էօյրէթմէլիսինիզ. Իշթէ պու սայէտէ սիզէ կիւվենիյօրրը. անը իչիւն հէմ իշ պուլուր, հէմ հէր քէսին թէչէքքիւրինէ մազհար օլուրսընըզ. Թաթպիգ ֆէննլէրիմիզ զաթէն պէօյիւք պիր մուվաֆֆագըյէթ գազանմըշ տըր. Ֆագաթ պու կիպի մալիմաթըն մէմլէքէթճէ ումումշաճմասընա իհթիյաճըմըզ վար տըր. Միսթէմլիքաթըմըզ տահա նէ՝ մըգտարտա զէքեայա, ֆիւնունը թաթպիգըյէյէ միհթաճ տըր.

«Ալէմանիա ֆիւնունը թաթպիգըյէսինին նուքթուզ վէ հայսիյէթի չիմահէն պէօյիւմիշ տիր. Քէօչէտէ գալան էն պէօյիւք ֆամիլեալար պիլէ չիմտի չօճուգլարընը պու մէքթէպլէրէ վերմէքտէ թէլալ կէօսթէրիյօրլար. Իմիտ իտէրիմ քի, պու հարաքէթ ումումլաշաճագ տըր. Էճնէպի մէմալիքտէ բէք զիյատէ միւթեատրսինիզ. էճնէպիլէր օրդին մէքթէպլէրտէ կէօրիւքլէրի թահսիլտէն քէմալը հայրէթ վէ թագտիրլէ պահս իտիյօրլար. Էճնէպիլէրի տախի ճէլպ իթմէնիզ հագիգաթէն մուճիպը մէճմունիյէթ տիր. Պու հալ զայրէթիմիզին մազհարը իթիպար օլմասընը մուճիպ օլույօր. Ինկիլթէրատա պիլէ Ալէմանիա ֆիւնունը թաթպիգըյէսինտէն թագտիր իլէ պահս իտիլտիկինի տույտում. Պինանէն ալէյհ վազիֆէի իճթիմաիյէ վէ էգոնօմիգըյէնիզէ պիհթիւն զայրէթինիզ իլէ չալըշընըզ.»

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Եունանիսթան հարպիյէ նազընը Ս՝. Գումունուրօսրն իսթիֆասընը կէչէն կիւն եազմըշ իտիք. Ալընան խապէրէ կէօրէ, միւշարէյէհ թարաֆընտան թէնսիգաթը ասքէրիյէ հագգընտա թանզիմ օլունան լայիհա՝ բրէնս Գօնսթանթէնին թէրթիպ օլունան լայիհայա մուվաֆրզ օլմասրզընտան, վէ գրալտա բրէնս Գօնսթանթէնին ֆիքրինի իլթիզամ էյլէտիկի կիպի պիլասասա ինիգատ իտէն մէճլիսը վիքէյլ տախի պու

---

(184)

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԼՈՒԶԸ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Գունըն մուղայիրի ժարբբլօնժ զիւյիւրտլիքտէն պաչ ալամամագտա վէ էօմբիւնտէն հիչ պիր լեզզէթ հրսս իթմէմէքտէ իտի. Լէոբօլտ քէնտիսինի էքսէրիյա եալընըզ պրագբզ սավուշմագտա օլմաղլա, եալընըզ գալարը զէման պիր թագըմ վէխիմ ֆիքրլէր զիհնինի խաթիրա վէ գալգինի մուզտարբզ իթմէքտէ իտի.

Լէոբօլտըն քէնտի պաշընա կիտիկ էյլէնմէսինէ վէ պու էյլէնճէլէրէ հիչ պիր զէման քէնտիսինի թէրիք իթմէմէսինէ թէկամմիլ իտէմէյէրէք տիւշարը հիտտէթինի ալմագտա, վէ Լէոբօլտըն կէլիչի կիւզել բարա սաշմագտա օլտուղընը վէ քէնտիսինին հիչ պիր խաթիֆատէսի օլմատըղընը միւշահէտ իտէրէք, նէ եարաճաղընը շաշրըմագտա իտի իսկ տէ, հրրս ու հիտտէթինի աչրղա վուրմայարագ, իչլէր պու հալտէ տէվամ իթտիյի հալտէ Լէոբօլտա պիր օյուն օյնամագլըղը քէնտինճէ տիւշինիւզ տուրմագտա վէ քէնտի քէնտինէ տիմէքտէ իտի քի.—Իքիմիզ տէ մահպէտէն չըգմըշըզ. հաթթա պէն միւատէթը մահպուսիյէթիմի իքամալ իլէ չըգմըշ օլտըղմ հալտէ, քէնտիսի մահպէտէն ֆիրար իթմիշ տիր. պիր թագըմ էշխասընը բարալարընը ալըգ անլերին հիսապընա չալըշտյօր. էլպէթթէ պու բարալարը վէրէնլեր քիմլեր օլտուգլարընը կիւնիւն պիրինտէ պէն տէ անլայաճաղըմ, պէն տէ օ վագըթ քէնտի օյունընմը օյնարըմ.

Լէոբօլտ քէնտի քէնտինէ բէք զիյատէ էմմիյէթի օլտուղընտան, ժարբբլօնժտան կէլէպիլէճէք թէհլիքէյի խաթընա պիլէ կէթիրմէմէքտէ իտի իսկ տէ, մէրգում իլէ իլթիրաք իթմիշ օլտուղընա տա բէչիման օլմուշ իտի.

Իլերիսի իչիւն պու իլթիրաքը հիչ պիր ֆախէսի օլմատըղընը ֆարգ իթտիյի հիհէթլէ, պիր վէսիլէ էլտէ խաերէք մէրգումման եագայը սըյբրմագլըղը գավիյէն ֆիքքինէ գօմուշ իտի.

Վիգթօր վէ Բիշար Պէրալ էլան Բասգալըն խըզմէթինտէ պուլընմագտա իտիլեր.

Վիգթօր ուսթա պաշըլարընը էն տիրայէթլիսի վէ էն իշկիւզարը օլտըղը հիհէթլէ, խըզմէթի թագտիր իտիլմէքտէ վէ պունըն խաթընը իչիւն Բիշարընն գապահաթլարընա կէօզ գաբանմագտա իտի.

Անճագ Բիշար տախի պիր գաչ հիւանիւ սուրէթլէ տավրանմըշ վէ վազիֆէսինի թէմամըյլա էֆա իթմիշ օլտուղընտան, Վիգթօր՝ գարտաչընընն իսկ օլմաղա եիւզ թութմըշ օլտուղընը իւմիտ իթմէքտէ իտի իսկ տէ, պու հալ չօգ սիւրմէյիպ, Բիշար եվվելթինտէն զիյատէ իլրթէ տավմաղա պաչլամըշ իտի.

Պունընն իչիւն գայրն վալիտէսի օլաճագ Մատամ Պոտիւ հիտտէթլէնմէքտէ, վէ նշանլիսը Վիրժինի իսկ՝ պու հալլերէ թէհամմիլ իտէմէյէրէք տիւշարը հիտտէթ իտի.

Գայրն վալիտէսի հէր տէֆա պէօյլէ հիտտէթլէ եիւզինէ պագարգճա, էօտիւնճ վէրմիշ օլտըղը պին ֆրանգը իսթէմէյէ գալգըլաճաղընը տիւլիւնէրէք Բիշար գօրգուսընտան թիրէմէքտէ իտի.

Պու պօրճը գարտաչընընն էթիէնէթ իլէ ագտ իտէճէյի մուգավէլէտէն իքի կիւն եվվել թէէտիյէ իթմէյի թէահհիւտ իթմիշ օլտուղընտան վէ նիքահ մուգավէլէսի իսկ իւշ հաֆթայա գատար իմզալանաճաղընտան, պօրճը օլան պին ֆրանգը նէրէտէն ալըգ նէրէյէ վէրէճէյինի Բիշար չաշըրմըշ գալմըշ իտի.

Վիգթօր իսկ՝ գարտաչընընն պէօյլէ պիր թէահհիւտ ալթընտա պուլընտրզընտան խապէրի պիլէ օլմասընը ճիհէթլէ, վար գուվվէթի պագույա վէրէրէք չաշըշմագտա վէ նիքահ մուգավէլէսինին իմզալանաճաղը կիւնիւ չէնկել իլէ չէքմէքտէ իտի.

Բօլ Լանթիէ իլէ պէրպաէը Բընէյի գուրթարարընը կիւնտէն պէրի, Բօլտան ալմագտա օլտըղը տէրսլէրի մուվագգաթէն թաթիլ իթմիշ իտի իսկ տէ, եինէ Վիգթօր հաֆթատա պիր իքի տէֆա կիտիպ, Բընէյին ահվալը սըհհիյէսինի սօրուպ անլամագտա իտի.

Բընէ թէմամրյա էյիլէնմէյէ եիւզ թութմուշ օլտըղը հալտէ, Բօլ օն պէշ կիւնտէն պէրի պիր թէլաշ, պիր քէտէր իշինտէ պուլընըյօր իտի. չիունքի Իւբսիւլին իզինի պուլմագ իւզրէ իթմիշ օլտըղը թէչէպպիւսաթտան հիչ պիր նէթիճէ հասըլ օլմամըշ իտի.

Ցիկէր թարաֆտան Բընէ տախի տիւշարը հիւզն ու քէտէր օլմագտա վէ խաթիգպալի բէք գարանլըգ կէօրմէքտէ իտի.

Եավաշ եավաշ իատէի սըհհէթ իթտիքճէ վէ գուվվէի ֆիքրիյէ վէ պէտէնիյէսի հալը սապրգընը պուլտըգճա, պուլընտըղը հալը ֆելաքէթ իւթիմալին տէրճէէի վէխամէթինի հրսս իթմէքտէ իտի իսկ տէ, Բօլա հէնուզ հիչ պիր շէյ պէլլի իթմէմէքտէ իտի.

Զիրզանընն՝ Բընէ հագգընտաքի մուհապպէթի իսկ կիթտիքճէ սրթմագտա իտի. Բընէյին պուլընտըղը հալի կէօրմէքտէ վէ Բօլըն զէվճէսի օլաճաղընա գանաաթ հասըլ իթմիշ օլտըղը ճիհէթլէ, իւլերիսի իչիւն հիչ թէլաշ իթմէմէքտէ իտի իսկ տէ, պու խուսուստա տահա զիյատէ էմին օլմագ իւզրէ պիր սապահ ժիւլ Վէրտիէնին օտաընա չըգտը. Բօլ իլէ ժիւլ զօնուշըյօրլար իտի.

Բօլ՝ Զիրզայը կէօրիւնճէ թէլաշա տիւշիւպ, ճաճագա Բընէյէ պիր շէ՞յ մի օլմուշ տէյու սորտրգտա, Զիրզա սանսալեայա օթուրուպ.—Պիր շէյ եօգ, բէք էյի բահաթ տըր, չիմտի գալգտը կիյինիյօր, կիյինինճէյէ տէկին սիզին իլէ պիր աղ ճիտտի սուրէթատէ կէօրիւշմէյէ կէլտիմ.

Ժիւլ Վէրտիէ թէճճիւպլէ.—Ճիատտի՞ սուրէթատէ մի տէտին, ատէթին խրիհինտէ իշլերէ գալգըշմըշսը...

—Էյլենճէ լաղմ տէյիլ, սէնին իլէ տէյիլ՝ Բօլ իլէ գօնուշճաղըմ.

Բօլ.—Պէնի՞մ իլէ մի.

—Եվվէթ, սէնին իլէ, թէլաշ իթմէ, վագատ միւհիմմ տիր ամմա, թէլաշ իտէճէք շէյ տէյիլ տիր.

—Նէ՞ կիպի...

—Բընէյի նէ՞ եարճաճագսըն.

—Բընէ իլէ եվլենէճէյիմ, պէօյլէ օլտուղընը բէք ալէա պիլիրսին.

—Գիլիյօրում. լաքին մուամելէի բէսմիյէ հա՞նկը տարիրէտէ իճրա իտիլէճէք տիր.

—Սէնտէ պիր սուի ֆիքր հրսս իտիյօրում, Զիրզա.

—Ասլա, մագսէտիմ իչի անլամագ տըր.

—Տիմէք քի, Բընէ իլէ սուրէթը բէսմիյէտ ագտը իպտիվաճ իթմէքլիյէ գարար վէրմիշսին տիր.

—Եէկեանէ տրզում պու օլտուղընը բէք ալէա պիլիրսին.

—Էյի պիր սէօզիս թէքրար իթմէքտէ հիչ պիր մահզուզ կէօրէմէմ. Բէք ալէա, պու իչ նէ՞ զէման օլաճագ.

(Տիվամ)

ճիհէթի թէնսիպ էյլէմիշ օլուղընտան, հարպիյէ նազրը իսթիֆասընը վերմիշ տիր։

Տիկէր պիր ըիվայէթէ կէօրէ, միւշարէէյհին իսթիֆա իթմէսինին սէպէպի՝ հարպիյէ նէզարէթի մասրաֆլարընդն պիւտժէտէ կէօսթէրիլէն բարատան 4½ միլեօն տրախմի ֆազլա զուհուր իթմէսինտէն իլերի կէլմիշ տիր։ Տէվերան իտէն պիր շայիայա կէօրէ, հէյէթը վիւքէլա՝ Մէճլիսը մէպուսանա թէնահգաթը ասքերիյէ. հագգընտա պիր լայիհա թագտիմ իթմէքտէն սարֆը նազարլա, եալընըզ բրէնս Գօնսթանթինին պաշգօմանտան թայինինի արզ իտէճէք տիր։

Եունան Մէճլիսը մէպուսան բէրսի միրալայ ցամատօս՝ հարպիյէ նազրը նասպ օլունմըշ տըր։

Մ. ԱՆՑՐԷ

Ահրպպասընտան Ֆրէնքէլ իլէ Սթրինտպէրկ պէրապէրինտէ օլտուղը հալտէ Սբիցպէրկ եագընընտա Ցանիմարլի ատասընտան պունտան Թագրիպէն 30 այ եվվէլ Գուլթը Շըմալիյէ (Հիւսիսային Բեւեռ) պալօնլա կիտէն քիշիֆը մէչհուր Մ. Անտրէնին սագ օլուպ օյմատըղը հէնուզ պէլլի տէյիլտիր։ Մ. Անտրէ իշարէթ մագամընտա աթըլմագ իւզրէ պէրապէրինտէ պալտըղը պիր Թագըմ չամանտրալարան «Գուլթպ-Շամանտրա» նամընտա օլանը կէչէնէրտէ Անտրէ Թարաֆընտան հիչ պիր իշարէթ վէ մալիմաթ օյմագաղընդն աթըլըպ պուլունմըշ օլտուղընտան, պաղըլարընճա Անտրէնին տահա գուլթպա եէթիշմէզտէն էվվէլ գազայա օղրայարագ թէլէֆ օլտուգընա հիւքմ օլընմազիսէ տէ, Շուէտին ֆէնն մէհաֆիլինտէ պունա գանըլմայըպ Մէզքիւր չամանտուրանընն գուրպինտէ պուլընան Գրալ Գարլանտ ճիհէթինի արամագ իւզրէ եէնի պիր հէյէթը սէֆէրիյէ թէրթիպ իտուպ կէօնտէրմէկէ գարար վէրիրմիշ տիր։ Պու հէյէթ կէլէճէք եաղընն Սբիցպէրկէ կիտէճէք օլան Շուէտ վաբօրլարընտան պիրինէ պինէճէք վէ մահալը, մագսուտընա կիտէճէք, վէ մէզքիւր պալն իլէ իչինտէքի զէվաթա տաիր թէհարրիյաթտա պուլընաճագ տըր։

ՃԷՍԻՄ ՊԻՐ ՃԻՆԱՑԷԹ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Իթալիանընն Գայիարի չէհրինտէն Բօմանընն Իինլէ կազէթասընա պէր վէճհը աթի եաղըմըշ տըր։

«Մէչհուր Նօթարպալթօլ մուհաքէմէսինտէն սօնրա, սրբա Սարտէնեալը հայտուտլարրն ճէսիմ մուհաքէմէսինէ կէլիյոր։ Պու մուրաքէմէտէ 400 մաղնունտան վէ 1900 շահիտտէն էքսիք եօգ տըր։ Լաքին Իթալիանընն ատիյէ թարիխինտէ չօգ մէչհուր օլաճագ օլան պու տավանընն ասըլ շայանը իթինա օլան նօգթասը՝ մաղնունլարընն չօգ օվասընտան զիյատէ, անլէրին հալիզ օլտրգլարը սրքֆալար տըր։ Ֆիլհագիգա մաղնունլար միյանընտա սինտիքլէր, պէյէտիյէ ազալարը, մուալիմլէր, բաբասլար, էմլաք սահիպլէրի, վէ պաղըլարը միւթէպէր ֆամիլեալարա մէնսուպպէ պիր չօգ գասընլար վար տըր։ Պու միւթթէհիմլէրին ճիւմլեսի՝ եա միւթէասիտ գաթլ ու ճինայէթլէր, եա մուխթէլիֆ իշիթիրաքը ճինայէթլէր վէ եախսա սրբարբաչա գաթլ ու թէլէֆլէրլէ մաղնուն տըրլար։

«Մուհաքէմէնին էվրագը (տօսիէ) 200 ճիլտի միւթէճավուզ տըր։ Պու ճէսիմ մուհաքէմէյէ մահքէմէի ճինայէթ իթթիհամ օլընմագ իւզրէ Սասարի չէհրինտէ հիչ պիր պէօյուճէք եէր պուլընմասըղընան, Թարիմ մէյտանընտա մախսուսէն պիր սալօն եաբըլաճագ տըր։ Միւտաֆէա իչիւն 100-տէն զիյատէ ավօգաթ վար տըր։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պար (Անթիվարի) վէ Օլկիւն (Ցսուլչինօ) չէհպէնտէրլիկինէ՝ չէհպէնտէրը սապրգ Պալեան իզզ. Սարգիսէֆ, Նարտա (Արտա) չէհպէնտէրլիկինէ՝ Պար վէ Օլկիւն չէհպէնտէրի Խայրի պէյ, Եէնիչէհիր (Լարիսա) չէհպէնտէր վէքեալէթինէ՝ Բուսիատտա Սօխում գալէ չէհպէնտէր վէքիլի Հասան Ֆիքրի էֆԹային,

Խաղինէի Հիւմայուն տէօրտիւնճի քեաթիպի Զիւհտի պէյէ թէրֆիէն սանիյէ սրնրֆը միւթէմայիլի բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Էտիրնէ էմլաքը Հիւմայուն միւֆէթթիշի միրալայ Շեվգի պէյէ թէպտիլէն 3ինճի, վէ Խասսա օրտուի Հիւմայունը պիրինճի ֆըրգա գանուն պէօլիկինտէ միւլազիմը սանի Մէհմէտ ճէմալ էֆէյէ թէպտիլէն 4ինճի բիւթպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՍԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ

Պօմպայտա հիւքմ սիւրէն Եումուրճագ խասթալըղընընն 4 սէնէլիք պիր ճէտվէլի տիր։

Մէնէ	Վը-գը-սը	Վէֆէյսը
1896	2262	1691
1897	10822	9391
1898	19685	17575
1899	19433	15760
Եէքիւն	52202	44417

* * *

ԷՎՐՕԲԱՅԻ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Կէչէն հաֆթա մուխթասարճա եազըրղըմըշ վէճհէլի, ինֆլուէնցա խասթալըղը պու մէվսիմտէ Էվրօբատա եայըլմաղա պաշլամըշ տըր։ Ֆիլվագը պու խասթալըղդ Լօնտրատան տահա զիյատէ պիր չիտտէթլէ Ամսթէրտամ չէհրինտէ հիւքմ սիւրիյօր։ Ինֆլուէնցա՝ նէֆէս պօրուլարընա թէէսիր իճրա իլէ միւսապլարտան չօղը 3-4 կիւն զարֆընտա վէֆաթ իթմէքտէ տիր։ Շու սուրէթլէ չէհրը մէզքիւրատ սաբր վագթլարտա հաֆթատա 130-160 վէֆիյաթ վուգու պուլըղը հալտէ, պու տէֆա հաֆթատա վէֆաթ իտէնլէրին ատէտի թամ 415է պալեղ օլմուշ տըր։

Բօլիս վէ իթֆաիյէ էֆիրատընտան 100տէ 16ը ինֆլուէնցայա թութուլըղը կիպի, ֆրունլարտա գուլլանըլանլարտան 100տէ 30ը խասթալանմըշ վէ էլհասըլ խատէմէլէրտէն 100տէ պիր մըգտարը տա խասթալանըպ իշ պաշընտա պուլընմայան իտարէ գալէմէլէրինտէն վէ եախատ ֆապրիգալարտան հիչ պիրի գալմամըշ տըր։ Շու սուրէթլէ հէր նէվ խրատէթճիլէր վէ արաապճրլար պուլընմատըղը ճիհէթլէ, նաչլար՝ անճագ վէֆաթտան 5-6 կիւն սօնրա գալտըրըլըպ կէօմիւմէքտէ տիր։

ՊԷՕՐՈՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Կէչէնտէ Պէյրութտա Ֆրանսըզ թէպտաի միւթէպէրէսի մէճլիսը ուումիսի՝ ագտը իճթիմա խտրէքը, 1900 սէնէսինտէն 1902 սէնէսինէ գատար օլան տէվրէ իչիւն Լիպնան թրամվայ շիրքէթի միւտիրի միւհէնտիս Մ. Եաուար Փոզը մէպուս ինթիխապ իթմիշ տիր։

Պու սէնէտէն իթթիպարէն Սուրիա իսքէլէլէրինէ իքի եէնի վաբօր գումբանեասը բօսթ աիշլէթէճէքլէրտիր։ Պիրը՝ Ցէօյշ Լէվընթ նամԱլէման վաբօրչիրքէթի օլուպ, Պէյրութ իլէ Ալէմանիանընն Համպուրկ վէ Պէլճիգանընն Անվէրս շէհրլէրի արասընտա տօղրուտան տօղրույա վաբօր իշլէթտիրէճէք, վէ տիկէրի՝ Ֆլօրօրուպպէթինօ գումբանեասը օլուպ, պու տա Պէյրութը վաբօրլա Իթալիայա բապթ իտէճէք տիր։

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

Թէճարէն Օդասը կաղէֆասընընն յունվար 11 Թարիխի Նիսսէսինտէ մէզքիւ հաֆթանընն մուամէլաթը Թիւճճարիյէսինէ տիր աթիտէքի մալիմաթ օգունմըշ տըր։

Շէքէր.—Պու հաֆթա զարֆընտա գանթարը 82-83 զչ.տան 9000 չուվալ Թրիէսթէ, վէ 71½ զչ.տան 1200 չուվալ Բուս շէքէրիյէ 300 չուվալ Թօզ, 900 չուվալ Հայ շէքէրի կէլմիշ վէ քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։ Գահվէ, մոմ, քիւքիւրտ.— Նէ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըլմըշ տըր։ Բիրինճ.— 250 չուվալ Բանկուն, 1100 չուվալ Մըսրը վէ 350 չուվալ Ռիզօն կէլմիշ վէ թէմամըլյա էլտէն չըգարըլմըշ տըր։ Սիպիր եաղը.—Գըյէսի 12 զչ.տան ազ չօգիշ օլմագտա տըր։ Պիպէր.— Հիչ մալ կէլմէմիշ տիր։ Դարանֆիլ.— Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Կազ.—Թրանսիթ իշլէրիյլէ վուգու պուլան սաթըշ ֆիյաթը 30 զչ. տըր։ Ճամ.—Բիացա տէյիշմէմիշ տիր։

Ինքրաճաթ Էմլաքաաը.

Թիֆթիք.—Գըյէսի 22½-23 զչ.տան 500 պալեա սաթըլմըշ տըր։ Եուն.—Իզմիրտէ գանթարը 222½ զչ.տան օլտուգճա բէվաճիը իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլիատտա պէյազ եըգանմամըշ էնգարէ 0.87½, եըգանմըշ Պաղտատ 1½, եըգանմամըշ Ջանագգալէ պէյազ 0.95, եըգանմըշ Հալէպ, Ուրֆա 155-175, B մարգալը 1.37½-1.42, G C մարգալը 1.30-1.37½, G N մարգալը 1.15 1.20 տիր։ Բամպուգ.— Բիացա ֆըրլամըշ տըր։ Կէչէն մալ վէ օլան սաթըշ գըյէսի 4.80 զչ.տան 3500 չուվալ Ատանա մալի տիր։ Մըսրը չարշըսընտա ազ սաթըշ օլմուշ տըր։ Լիվրբուլտան ալընան խապէրլէրին մուճիպը մէմուունիյէթ օլմամասընտան տօլայը Իզմիրտէ բիացա ազ ըէվաճը օլուպ, Ատանա մալի 250 վէ Սապօնճա 252½ զչ. տըր։

Իրէք.—Բիացա տուրկուն տըր։ Բիացամըզտա գօզա վէ իրէք սաթըշը եօգ կիպի տիր։ Պրուսատա էհէմմիյէթլի սաթըշ օլմուշ տըր։ Մարսիլիատտա գօզա վէ իրէք ալըճըսը բէք ազ, վէ ֆիյաթ տիւշմէք իւզրէ տիր։ Լօնտրատա տա ֆիյաթլար թութկուն տըր։ Գօզա միւշթերիսի զիյատէ տիր։ Իզմիրտէ գըյէսի 32-37 զչ.տան պիր մըգտար մալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ մահսուլ 60000 գըյէ թաքմին օլընըյօր։ պունուն 20000 գըյէսի էվրօբա իչիւն չիմոռտէն սաթըլմըշ տըր։ Լիյանա խամ Պրուսա 54-60, Սուրիա 55-58, Սուրիա թօբը 61-64 վէ Պրուսա բօթը 60 տըր։ Խալ.—Ցէվամը մալ կէլմէքտէ տիր։ պու հաֆթա 3000 լիրալըգ Տաղիսթան մալի սրթըլմըշ տըր։ Աֆիյօն.—Գըյէսի 125-126 զչ.տան 20 սանտրգ էճզանըլարը գուլլանտըղը ճինատէն Գարահիսար, վէ գըյէսի 130 զչ.տան 3 սանտրգ Պալըքէսէր աֆիյօնը սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ բիացա զիյատէ տուրկուն օլտուղը կիպի, Թութկունըղդ տա եօգ տըր։ Թէլքէլ Գարահիսար 84-85, Պիղատիչ 86 զչ. տըր։ Մէվճուա 1900 սէրէթ տիր։

Ֆիթրէ.— Գըյէսի 24½-25 զչ.տան 23 չուվալ պէյազ վէ գըյէսի 15-16 զչ.տան 42 չուվալ սարը ֆիթրէ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ գըյէսի 22 զչ.տան Պուրտուր մալի իւզրինէ իշ օլմուշ տըր։ Մէվճուա՝ 70 չուվալտըր։ Մահմուզէ օթու.—Բէքազ սաթըշ օլմըշ տըր։ Սալէպ.— 6 զչ.տան 16 չուվալ Թօգատ մալի սաթըլմըշ տըր։ Սարը պալմօմու.— Բիացամըզտա գըյէսի 19-19½ զչ.տան ազ սաթըշ օլմուշ տըր։ Իզմիրտէ միւշթերի պուլընըպ թապիի եէրլի 22¼, վէ տաի 21 զչ. իտիյօր։ Մարսիլիատտա Շարգ մալի 165-168 տիր։ Ճէհրի.— Գըյէսի 95 բարատան 40 չուվալ պիրինճի Դայսէրիյէ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ իշ օլմամըշ տըր։ Մէվճուա 150 չուվալ տըր։ Մազի.— Բիացա հէր նէ գատար թութկուն իսէ տէ, իշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ պէյազը գըյէսի 9½ զչ.տան ազ ըէվաճը մալ սաթըլմըշ տըր։

Տէրի, ճէվիզ, ֆընտըգ, սագզ.—Սաթըշ օլմամըշ տըր։ Բալամուտ.—Իշ եօգ. տախիլտէն քիւլիյէթլի մալ կէլտիկինտէն տօլայը Իզմիր բիացասը-զաֆի տիր։ Զամուր 30-32, իքինճի 52 54, Ինկիլիզ ուտուլի 55-58, ունագուա 60-65 վէ գալպուրլանմըշ 75-85 բարատը։ Իւղիմ վէ ինճիր.—Բիացամըզտա իշ եօգ տըր։ Իզմիրտէ ինճիր բիացասը տուրկուն տըր։ Սուլթանիյէ իւզիւմի տէյէրինէ վէ մահալը վիւրուտինէ կէօրէ, գըյէսի 40-220 բարա տըր։ Բաղագը բիացասը տուրկուն պիր հոլտէ, վէ սիյահ իւզիւմ տուրկուն վէ զաֆի տիր։ Թիրէ ճինսի 27-30, Պէյլերճէ 30-35 զչ. տըր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՖԷՆԷՍԷ

Էվէրէք-Ֆէնէսէ երկու Թաղի կը բաժնուի, իրարմէ քանի վայրկեան հեռաւորութիւն ունին, երկուքին մէջտեղը 800 տունէ բաղկացեալ Թրքաց Թաղը իրարմէ կանջատէ։ Ֆէնէսէ 500 տունէ, իսկ Էվէրէկ 800 տունէ կը բաղկանայ, երկուքն ալ իրենց յատուկ եկեղեցին ունին. սակայն Էվէրէկի եկեղեցին ասկէ 5-6 տարի առաջ քարուկիր ու գմբեթաւոր եզական եկեղեցի մը շինելու համար փլցուելով 800 ոսկիի չափ ժողովրդէն հանգանակութիւններ ընելով, հազիւ քանի մը սիւներ եւ հնչին բան մը շինուելով երեսի վրայ թողուած է, լաւը կը շինենք՝ ըսելով ձեռքերնուն ալ կոբսընցուցին։ Այժմ պատարագի սուրբ արարողութիւնը հին սեղանին վրայ և բացօդեայ կը կատարուի։ Չի յուսացուիր որ այս շէնքը պատրաստուած յատակագծով կարենան վերաշինել։ Աւելի լաւ կըլլար լոկ վրան բանալով փտած փայտերը փոխելով վերստին ծածկէին։ Արդէն յղացուած չէնքն ալ հին պարիսպներու վրայ պիտի կառուցուի։

Երկու Թաղերն ալ իրենց յատուկ վարժարանները ունին։ Էվէրէկի տարրական եկամուտը 140 ոսկի է, տարր 20-30 ոսկին Պոլսոյ խնամակալութիւնը կը խրկէ. մնացածը եկեղեցւոյ կալուածներէն կը հայթայթուի։ Իսկ Ֆէնէսէինը 130 ոսկի, և տարր 60 ոսկին Պոլսոյ խնամակալութիւնը կը խրկէ։ Այսչափ մեծ գումարներ ծախսուելով ի՞նչ արդիւնք յառաջ կուգայ գրեթէ ոչի՛նչ և չատ ոչի՛նչ...։

Երբ ծաղկոց ու ազջկանց վարժարաններէն ներս կը մանենք չատ մը մանի մուր 4-10, առաւաւելն 12 տարեկան մանկիկք կը նշմարենք։ Երբ ուսումնարան ըսուածէն ներս մանենք 10-12-13 տարեկան տղայք կը նշմարենք։ Վարչական մարմին ըսուած ազաներուն բերնէն մէչտ կը պուռկայ. «Եիւքսէք պիր հօճա, եիւքսէք պիր հօճա», չենք գիտեր թէ՝ բարձր դասատու ըսելով ինչ կը հասկնան։ Ենթադրենք որ՝ Էրպէրեան էֆ. և կամ ուրիշ մը հոս իբրեւ դասատու բերենք ո՞ր աշակերտաց և ո՞ր դպրոցին մէջ բան մը պիտի կարենայ սորվեցնել։ Այս վիճակի մէջ Պոլսոյ խնամակալութեան տարեկան տուած գումարները բոլորովին պարապ եւ ոչինչի տեղ կը վատնուի եւ մանաւանդ ժողովուրդը կրթական մասին՝ բոլորովին անտարբեր եւ ստակ չխլալ կը վարժեցնեն։ Եթէ դպրոցները այս վիճակի մէջ պահուի՝ պէտք չէ որ ընկերութեան սոխով և ճիթապատուղով ժողուուած ստակը անխղճօրէն վատնուի...։

Մեր դպրոցները հիմնովին բարեփոխել պէտք է։ Ո՞վ պիտի ընէ։ Արդի, բացի մէկէն, դպրոցի վիճակէն չի հասկցող ու ատենապետը ըլլալու համար կառուցնո՞ղը պիտի կարենան բարեփոխել, բա՛հ,...։

Մեր բաղձանքը թէ Էվէրէկի և թէ Ֆէնէսէի մէջ մէյմէկ կանոնաւոր Մանկապարէզ և կանոնաւոր Ծաղկոց, այսինքն Թաղային վարժարաններ և միացեալ նախակրթարան մը ունենալու են։ Այսինքն արդի ծաղկոց ըսուածը մանկապարտէզի և ուսումնարան ըսուածն ալ (արդէն որու մէջ ոչ կարգ, ոչ կանոն և ոչ ալ ոեւէ ընդունուած ծրագրի մը համաձայն դասեր կաւանդուին, տարին անգամ մը ծաղկոցէն աշակերտներ զատելով տարի մը, երկու տարի՝ մէկ երկու ուսթիւններ, քիչ մը Գաղղիերէն, քիչ մըն ալ Թրքերէն հասարակ ընթերցանութիւն մը կը սորվին՝ մէյ մըն ալ տեսեր ես որ 13-14 տարեկան հասակեան մէջ դպրոց չեն երթար), Ուսումնական Խորհրդի կողմանէ վաւերացեալ ծրագրի մը համաձայն ծաղկոցի մը կամ Թաղային վարժարանի մը վերածելու է։ Փոխանակ 4-10-12 տարեկան տղայք խառն ի խուռն մէկտեղ լեցնելով անկարգ ու անկանոն կերպով դասատիրարկելու զանոնք մանկապարտէզ լեցնելով երկսեռ մանկտիք ծնողքներէն չառած մանկական կրթութիւնը կը սորվին և բաւական առաջուած, կրթուած ու մարզուած, ազջիկները՝ ազջկանց, տղայք՝ տղայոց վարժարանը կուգան։

Մանկապարտէզի և Թաղային վարժարաններու ծախքերը տեղական հասոյթով պէտք է հոգացուին, ոչ թէ Պոլսոյ ստակով։ Եթէ տեղական եկամուտք չի բաւելու ըլլան աշակերտաց ծնողացը կարողութեանը համեմատ չաբաթական մը առնուելու է։ Լոկ Ֆէնէսէի վարժարաններու մէջ 300ի չափ աշակերտ կը գտնուին՝ ասոնցմէ վրայ վրայի չաբաթական 20 բարա առնուելու ըլլայ տարեկան 70 ոսկի գումար մը կը գոյանայ։ Ո՞ր ծնողքը չի տար իւր փոքրիկ զաւկին լաց ու կոծը մտիկ չընելու, քակունքները չի կարելու և ջուրերու ու տիղմերու մէջ աղտոտած լաթերը չի լուալու համար ուէ չաբաթական մը։

Արդ խնդիրը կուգայ մանկապարտիզպան մը բերուելուն։ Պէտք չէ որ դրսէն բերուի՝ այլ տեղացի երկու ընտելացած անձնաւորութիւններ կեսարիա ղրկել պէտք է. ասոնք 3-4 ամսուան մէջ սորվելով գալու են։ Բնականաբար դրսէն բերուածը մի՛չտ սուղ և ոչ այնչափ կարող կըլլայ։

Ֆէնէսէի Ռուբինեան և Էվէրէկի Մեսրոպեան ընկերութեանց վրայ հակիրճ տեղեկութիւն մը տանք։ 1882ի տարեները Պոլիս Զաթալ խանի մէջ կոլկոպերու կողմանէ կազմակերպուած և կառավարութեան ու Պարիսարքաթանի կողմանէ վաւերացեալ ընկերութիւններ են, նպատակնին է Ֆէնէսէի ու Էվէրէկի մէջ դպրոցներ պահել։ Այժմ Ռուբինեանին տարեկան եկամուտը 100 ոսկիէն աւելի է, իսկ Էվէրէկինը գուցէ քիչ մը պակաս, լաւ մը չեմ գիտեր։ Մենք Պոլսոյ խնամակալութենէն կակնկալենք որ Ուսումնական Խորհրդի հետ բանակցելով 1300 տունէ բաղկացեալ գիւղաքաղաքի մը մէջ բարձրագոյն վարժարանի մը բացման սատարեն։ Այն տեղերուն օգտակար կրնայ ըլլալ։ Այժմ Ֆէնէսէինը ու Էվէրէկինը 200 ոսկիի չափ գումար մը կը խրկեն՝ի պահանջել հարկին քիչ մալ աւելի կրնան տալ, հետեւաբար Էվէրէկի ու Ֆէնէսէի Թաղային վարժարանաց չբջանաւարտները մէկտեղ հաւաքելով միացեալ նախակրթարան մը բանալու են։

Երբ չորս կարող դասատուներով կրնանք ունենալ այսպիսի մասնաւոր վարժարան մը։ Տնօրէն դասատու մը բնականաբար Պոլսէն կամ ուրիշ տեղէ պիտի բերուի, և այսպիսի դասատու մը անուշա 80-100 ոսկիով կուգայ։ Եւ երկու տեղացի դասատուներու 30-կանէն 60, ընդ ամենը 160 ոսկի։ Թող ըլլայ 180։ Եթէ 120ը Պոլսոյ խնամակալութիւնը վճարէ, գործը կը մնայ 40 ոսկիին և ատոնց մը վարձքին և մանր մունր ծախքերուն։ Բայց ո՞ր ծնողքը չիտար, այսպիսի դպրոցի մը մէջ իր զաւակը կրթուի նէ, տարեկան թոշակ մը։

Այն խնդիրը Պատրիարքարանի ուշադրութեանը կը յանձնենք, քանի որ ընկերութեանց վերին հսկողութիւնը ինքն ստանձնած է։ ԱՐԴԷՆՈՍ

1899 դեկտ. 23

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆիրգլի Բրիօրիթէ Օսմանլը Թէնպէքի խթիգրազ Թահվիլթընը 1894 փետրվարտա վատէսի խթամ պուլան 2 նօմէրօլու գուբօնը 1900 յունվար 31/ փետրվար 12 եէ գատար պէտէլի Թահսիլ օլընմագ իւզրէ իպրազ օլընմատըղը Թագտիրտէ, հիւքմսիզ ատտ օլընճագ տըր։

31/12 յունվար 1900

Տէբսատէթ 8—1

* * *

Օսմանլը Պանգասընընն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպուլտաքի չիւպէլէրի կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնի Մնուդ միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլընճագլար տըր։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՂԻՊՂԷՐԻ

396 Պէյօղլու–նպա Տօղրու–Լուպա 396

Գիւնմի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէբսատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիգին «Միւլզիմ Սգօթ» նամ Թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր Թէրթիպին սրբաճա վէ գանըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնի նէթիյէսինէ իսթիհսալ էյլէ միշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իշպու խօշ վէ ֆախտէպախշ Թէրթիպ տայմա Մօրինա պալըգ եաղընա Թէրթիհ օլընմալը տըր։ Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ Թավսիյէ իստէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն

աթըպպաի սապրգասընտան

ՏՕԳԹՕՐ Ա. ԱՆՏՐԻԱՏԻՍ

(Մ. Ֆարանընն Թահվիլաթ վէ ագսիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ ունմըշ տըր։)

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՉՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻԻՊԷՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻԻՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն Թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն Թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.

Թիւրքիա ահէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.

Էօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ.

Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գլխաւոր Թահվիլաթատարուն խանընտա։

ՊԷՕՅԻՒԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՀԱՍԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ

Նօ. 18, 20, 22, 24.

ՁԱՐՇՈՒԹԻ ՔԷՊԻՐՏԷ

ՊՕՅՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն՝ 30

Մաղազամըզտա մէվսիմէ մախսուս քիւլտիւթէրի հազը էլպիսէ պուլընընը-ղը կիպի, էօյլիւ իւզէրինէ տախի մուքէմմէլ էլպիսէ եաբընը։ Մագսէտիմիզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիրինիմիզէ մաղազալարա բէգգալէթ իթմէք օլտուղընտան, գումաշլարն զէրաֆէթ վէ նէզֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատ իթինա օլընընը կիպի, ֆիյաթլար տախի էվրօբա էլպիսէէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէբէէտէ էհվէն թային օլընընը՝ էհվալի քիրմանը՝ կէրէք թօբալեան խանընտաքի մաղազալարը-մրզը վէ կէրէք Զարշուի Քէպիրին թամիրի սէպէպիյլէ Պօտուրում խանընտագաբալը օլուգ, ախիրն չաշրընն թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիւշատ էյլէտիկիմիզ Պօտուրում խանընտաքի մաղազալարըմզը պիր քէրրէ թէբրիքլէրի իլէ թասատիգ իտէճէքլէրի պիէյիթպահտրը։ Գատընլար էշիւն հէր ճինս ճաքէթ պուլունը։

Ֆէյմի մէֆիսա պէր։

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աշէղ տըր։

ՀԱՍԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մնոմաթլա Սուլթան Համմամընպա

Հաճօղլու խան Ճապպէսինպէ Ն՝ 20

ՏԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱՄԷՐ

Պու տէֆա միւճէտտէտէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազը էլպիսէ պուլընընը կիպի, խաթէնիտիքտէ ազ պիր ֆարգ իւլէ էօյլիւ իւզէրինտէ տախի էլպիսէ եաբընը։

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազը էլպիսէէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի։

Բէտէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմու 90տան 230ա տար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատագա-Բանթալոն 25տէն 80է գատարը։

ՇԱՀԻՆ

Մահմոտա Բալա, Ապօտա Էֆ. Զարլը

Ն՝ 5 վէ 6

Հալը վէ սըմարլամա էլպիսէէր

Եէրլի մալալարը

ԷՆ ԶԷՆԿԻՆԻ

ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ

ԷՆ ՊԷՕՅԻՒԻԿԻՒ

ԷՆ ԶՕԳ ՄԻՒՆԹԷՐԻՍԻ

օլան մէզքիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մօտայա մուվաֆֆագ էն տա-յանըգլը վէ խալխա եուտան իմալ օլունան իշպու մէվսիմ էլպիսէէրի ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր։

Ատրէսիմիզ տիգգաթ պույուրուն, ասըլ Շահին պաշգա եօգ։ չիւպէմիզ տէ եօգ։

Ֆէյմիլը մէֆիսա։

Թաֆրէ Էյլի Դէճէանին։

ՍՈՒՅՈՒ ԹԷՄԻԶԼԷՄԷՔ

ՎԷ ՊՈՒԼԱՇԸՐԴ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐՏԱՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՆ ՕԼՈՒՆՄԱԳ

ՎԱՍԸԹԱՍԸ

Էքսէր պուլաշըզ խասթալըգլարը, մէսելա թիփօ, իսկալ, գօլերա վէ հաթթա կրիր վէ ինֆլուէնցանըն՝ իչիւէն սուտան սիրայէթ իթտիկինէ քեաֆիֆէի հէքիմլէրին հէմէֆքեար օլտուգլարը-նը պու կիւնքի կիւն հէրքես պիլիր։

Սուտա Նիհայէթսիզ քիւչիւք հայվանաթ մէվճուտ տըր քի, պունլարա դէրհալ թտպիր օլունը։ Վէ միգրօպլարըն իչինտէ պազըլար են միւհիմ խասթալըգլարը թօխտումը տըր։ Իչ։ թէ պունտան տօլայը տըր քի, մէզքիւր միւզիրը միգրօպլարը հավի օլան սու մուզիրը սըհհէթ տիր։

Իչթէ պունրն իչիւն զայէթ թէմիզ օլան վէ մէզքիւր մուզիրը միգրօպլար պուլընմայան մէնպալարատա չէհիրլէր սու կէթիրմէք վէյիւն օթուզ գրրգ սէնէտէն պէրու իչթիղալ օլունմըշ վէ պու մագսէտ իչիւն եուզլէրէհ միլեօնլար սարֆընտան կէրի տուրուլմամըշ տըր։

Պիր մէմլէքէթտէ, խուսուսիյէլ պուլաշըզ խասթալըգլարը իհրաի հիւքմ իթտիկի զէմանլարտա զայէթ թէմիզ սու պուլընմազ իսէ՝ սագընմազ վէ իչիլէն սույը թէմիզլէմէք լազըմ կէլիր։ Պու իհթիյաթա՝ խուսուսա իչի վէ չիֆթիհլէրին էն չօգ սու իչտիքլէրի սըճագ հավալարտա տախի բիայէթ օլունմալը տըր։

Սույու պիր գաչ տագիգա գայնաթմագա հէր կէօնա թէհլիքէնին էօնիւ ալընմապիրը։ լաքին հէր քէս քէնտի սույունը գայնաթամազ։ վէ գայնաթսա տա էյիհէ գայնաթմըշ օլտուղընա էմին օլամազ։

Սույու թէմիզլէմէք իչիւն էն սատէ, էն էմին վէ էն էգօնմիալը վասրթա՝ սույա պիրազ գաթրան սույու գարշարմագ տըր։ Գաթլան՝ բիսլիյի տէֆ իտէն պալընա վասրթալարտան օլուա, թիչար օլտուղտրմզ տաղրը խասթալըգլարտ սէպէպ օլան միգրօպլարը թեկեֆ իտերէք պիդի մէզքիւր խասթալըգլարտան մուհաֆազա իտէր վէ իչտիյիմիզ սույը թէմիզլէյիպ գուլաշըզ խասթալըգլարտան էմին գըլար։

Պու տեսիքլէրիմիզի խպաթ իթմէք իչիւն պիլիմէմէ հէքիմլէրին թանրտըզը Բարիզ թրպպ ագատէմիասընը գատիմ բէեսի մէշհուր Տօգթ. Պուշարտանը Ուսուլը թէտավի սալնամէսինատ (Անէ-էր Ռեբ-բէօրիէ) պէյան իթմիշ սույունը գայնաթամազ։ վէ գայնաթսա տա էյիհէ գայնաթմըշ օլտուղընա էմին օլամազ։

Սույու թէմիզլէմէք իչիւն էն սատէ, էն էմին վէ էն էգօնմիալը վասրթա՝ սույա պիրազ գաթրան սույու գարշարմագ տըր։ Գաթլան՝ բիսլիյի տէֆ իտէն պալընա վասրթալարտան օլուա, թիչար օլտուղտրմզ տաղրը խասթալըգլարտ սէպէպ օլան միգրօպլարը թեկեֆ իտերէք պիդի մէզքիւր խասթալըգլարտան մուհաֆազա իտէր վէ իչտիյիմիզ սույը թէմիզլէյիպ գուլաշըզ խասթալըգլարտան էմին գըլար։

Պու տեսիքլէրիմիզի խպաթ իթմէք իչիւն պիլիմէմէ հէքիմլէրին թանրտըզը Բարիզ թրպպ ագատէմիասընը գատիմ բէեսի մէշհուր Տօգթ. Պուշարտանը Ուսուլը Թէտավի սալնամէսինատ (Անէ-էր Ռեբ-բէօրիէ) պէյան իթմիշ սույունը գայնաթամազ։ վէ գայնաթսա տա էյիհէ գայնաթմըշ օլտուղընա էմին օլամազ։

«Տարմա վէ հէր կիւն գաթրան գուլլանմագ՝ պիր չօգ խասթալըգլարա վէ խուսուսիյէ պուլաշըզ խասթալըգլարա գարշը ինանը մուհաֆազա իչիւն չօգ էյի պիր վասրթա տըր։»

Բարիզ էֆլահրլարընտան Մ. Կիւյո՝ պունտան 30 սէնէ ագտէմ գաթրանը սուտա երիր պիր հալէ կէթիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ օլմաղլա, պու իդյատա սայէսինտէ պու կիւնքի կիւն պիլինուիմէ էճգահանէլէրտե կիւյո գաթրանընը նամըզիյա գաթրանը պիր սու պուլընմագտա տըր քի, պու վասրթա իլէ իգթիղա իթտիկի վագթ տերհալ զայէթ պէրրագ վէ միւէսսիր գաթրանը սու թէտարիք օլընապիլիր։

Մէզքիւր գաթրանտան պիր վէ եա օլտուղը պիր էֆքեարը զիքր իթմէք քեաֆի տիր։ Թապիզը միշարէլէյհ չէօյլէ տեմէէ տիր։

«Տարմա վէ հէր կիւն գաթրան գուլլանմագ՝ պիր չօգ խասթալըգլարա վէ խուսուսիյէ պուլաշըզ խասթալըգլարա գարշը ինանը մուհաֆազա իտէր, վէ կրիր, ինֆլուէնցա, պրօնչիթ վէ նէգզէյի մուհագագ սուբէթտէ էյիլէշիր իր։

Կիւյո գաթրանընրն 30 սէնէտէն պէրու նաիլ օլտուղը մուվաֆֆագըյաթը հագիգիյէյէ կէօրմէքէք, պաղը էրպապը միւսապէգա՝ խասթայը ալատրտագ ասրլ կիւյո գաթրանընրն եէրինէ քէնտի եարտրգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագ իսթէմէգտէ, վէ պէօյլեէնէ խասթայա ֆէնալըղը մուճիպ օլմագտա աբրլար։ Ֆիլհագիգա պաղը ֆագրիգաթօրլար ֆիյաթրնա թամահ իլէ աշաղը ճրնա գաթրան գուլլանընյօրլար։ Պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինաէնալէյհ, իչմէ սույունը թէմիզլէնմէք վէ պուլաշըզ խասթալրգլարտան սագընմագիչին իճգահանէլէրտէն կիւյո գաթրանընը (Goudron Guyot) թալեպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանուլըզ վուգու պուլմամագ իչիւն հէր չիչէնին իւզերինտէ պուլրնան էթիքէի թէ տիգագթ իթմէլի տիր։ Մէզքիւր էթիքէթին իւզերինտէ պասմա վէ իրբ եազըլար իլէ կիւյոնրն իսմի վէ տօ, եեէնէ Վէ ֆէրմեզը Է-ը բիր։ եազը էլէ վէ եանլամաբնա իմտաբ պոլընմագա պըր։ Բէզա մէզքիւր էթիքէթին իւզերինտէ ֆապրիգանընը չու ատրէսի տախի մէվճուտ տըր։ «Մէգօն Ֆրէր, Բարիզտէ ծագագ սօգաղընտա Նօ. 19։»

Մէզքիւր իլամ պիլիմիլէ էճգահանիլէրտէ պուլընը։ (10)

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 յունվ.

Ինկլի. էհամը Ինկ. Լիբ.	99—87
Օսմ. էհամը ուշրտը	22—50
» » գաբանտը	22—50
» » » Բ	46—
» » » Գ	25—87
Օթման 1871	104—
Օսմանը Գանգասը	12—75
Մրսրը ասլ. մսբթահլրտ	104—
Գուլկար խթիգրագը	90—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—50

Բարիզ 13 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—20
» » 4½ %	—
Եէնի Օսմ էհամը աշրտը	23—25
» » » գաբանտը	23—10
Մ ի ա ս ա ա ր ի ա	
Սէբրի Բ.	46—70
» Գ.	26—30
Բանքէրի չրմէնտրքիրի	127—50
Օսմանը Բէյթիսի էհամը	286—
» Գանգասը	536—
Գրքէտ Լիսոնէ	1009—
Սիւվէյիշ ագսիսնը	—
Իթալիա էհամը	93—10
Բ-ասթրիթ Թիւրք	493—75
Օսմանյէ	420—
Ֆուան Օթման	515—75
Բարքզ Գանգասը	—
Սրանեօլ	67—85
Թրանսվասալ	54—50
Գամպիս 3 այ վատէ	25—21

Վիէննա 13 յունվ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—75
Բանքէրի չրմէնտրքիրի ֆի.	127—50
Օսմանը Բէյթ ագսիսնը	136—

Գերլին 13 յունվ.

Բանքէրի չրմէնտրքի. (մարգ)	123—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—22
Բարքզ » »	80—80

ԳԱԶԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ուհ. սիւն ագչ. դաբ.	25—02
» » » էն եուքսէք	25—02
» » » էն ազտար	24—34
Գաս սատգահ ագչրտը	25—01
Թահվիլտրը Օսմանյէ	89—
» Բ.	16—
» Գ.	28—
Բանքէրի չրմէնտ. գրքան	126—12
» » էն եուքսէք	126—25
» » էն ազտար	125—25
» » աշրտը	125—87
Ագչէ ֆրանգ	
Բէրօր »	
Հէվալէսի »	

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Բէյթ ագսիոնը	Ֆրգ. 286—
Սիկորթէ Ա.	Օս. Լէ. —77
» Բ.	—45
Թրամվայ	7—10
Ժուխտանս	2—25
Օզլիկասիոն Թրամվայ	487—
Ասիւրանս	4—20
Գրէտի Գէնէրալ	2—35
Ֆոսիէթէ Օթման	3—14
Լօրիօտ	123—
Գանգ Նասիոնալ ասը Կրէս	398—
Թրանսվասալ	54—50
Բըլթրըմ Թահվիլտրը	478—
Գին Գօնս. իչիւն 8 կիւն խթիլ	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԸՆԸ

Օսմ. լիրասը 100 զչ. տան	զչ. բր.
Գէյրա մէհէմյէ Ֆարգը	108—07
Մէթալիք »	093—20
Ինկլիզ լիրասը	110—20
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Բոլ	83—20
Գրէմից ալթունը	51—08
Գարմոն գայմէսի	8—62
ԴԱՄԳԻՕ	
Լօնտրա	109—32
Բարիզ 3 այ վատէ	22—95
Ֆլորէնս Մանտա	18—51

ԻԼԱՆԱԹ

ԱԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միպայէա օլունաճագ պոյալար իլէ ֆապրիգա թախթալարընը քեան. սանիի Բումինին 4ինճի սալը կիւնու գարարը վէրիլէճէկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միթէպէր քեֆալէթնամէյի միսթասրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար խազինէի ճէլիլէի միշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

29 քեան. էվվէլ 315 3—3

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս գելընմըշ օլան իշպու գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաիատա 37 նումէրօլըօթէլը մախսուսընտա քեանի։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻԹԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

1898 սէնէսինէ թահսիլ օլունան էրկի	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինէն պէրու գումբանեա քէնտի միւլթերիլերինէ թէէմիզ ոտուղը մէպալիղ	164,172,000

Գումբանեանըն Շարգ միֆէթթիրը մումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթա բէրիմէ իսէրինտէ մումիսի (Կեսմէրիյէ եուլ եերի)

Թիւրքիա իչիւն ամէնթը մումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԻԲԻՆ

ԷՒՀԱՄ, ԹԱՒՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

Սէնէվի 100տէ 5

վէ զիյատէ հասալաթ վերիր.

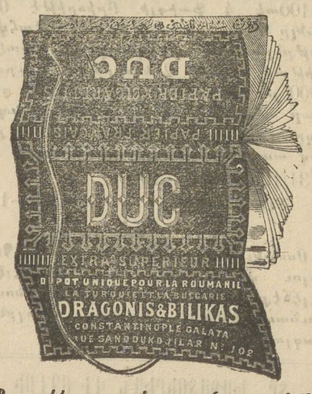
1900 յունվ.ըն 1ինճի կիւնի ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՅԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՅԱ
ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՅԱ

	Ֆէյրմ	Ֆայիզ	100տէսի
Օսմանը 1888	L. 97	5 0/0	5 15
Աբժանթ. 1891	» 90	6 0/0	6 66
Պուլկար 1892	» 85	6 0/0	7 05
Զին 1896	» 95 50	5 0/0	5 25
Սրբան (Խրիճ.)	» 66	10/0	6 66
Շնչդնոբշիր Բանվ էլէմրը			
Սեկ.-Մարսիլ.	Ֆ. 300	5 0/0	5
Իզմիր-Ասյան	L. 84	5 0/0	5 95
Գասպ.-Սէնթ	Ֆ. 360	5 0/0	5 55
Անատոլու 1ին	» 438	5 0/0	5 02
Անատ. շրմ հիս. (Ին. L. 12)	» 9 25	5 0/0	6 50
Տէր. Բիթիթ	L. 480	5 0/0	5 20
Ալբան մարդին հիսսէս.		Թէ.Ֆ.1899	6ՆՃը
Պանանգա	» 31/2	11 շիլ.	31 45
Սէթի Ինդրդն.	» 13/8	8 »	8 28
Կրօմֆ Բրիթ	» 13	28 »	21 60
Ֆեբեյրա	» 18	30 »	18 65
Կանտէդ Տիր	» 71/4	8 »	11
» Էսթ.	» 058/8	10 »	18 60
Կէնպերկ	» 023/4	5 »	18 18
Հէնրի Նուբր	» 63/4	10 »	14 80
Հէրիսթ	» 53/8	10 »	18 60
Մէսյեր Զրիթ.	» 43/4	8 »	16 82
Բրազիլան	» 071/2	8 »	10 66
Վիլյամ Մ. Բ.	» 013/4	8 »	11 85
Վէմմեր	» 091/4	5 »	16 20

Ուրիշ վաթքրրբրանտա ալթուն մասէնէրի հասալաթնա, պէտէր մասէնին սէվմատիկի մուսուրթնէ, ֆահվիլաթրն ամբրթ իսրիման նպարը տիգգաթտա ալընմալը տըր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյնէր՝ Մ. Ա. Ֆարայա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր



Պու սիկարա քեաղըզընա սախթէ վէ թագլիա չրգարրլարդընան, պատէմա իւզերինտէ ՏՐԻԳ թագիրի օլմայան քեաղրտլարա իթիբար օլունմամասընը միւհթերիլերինէ թավսիյէ օլունը։ 50—18

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՂԴԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Էվրօբաճա մէվատտը ատալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա տախիսլէրի օլուպ տա. օ իչէրին նէրէլէրը տէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալումատը միւքեմմելէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալիէֆ-նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըք բօսթա բուլը կէօնտէրիլէլէրի հալտէգ սիվալէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալընըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրընա կէօնտէրմէլէրի խյճապ իտէր։

Պէտէլլէրի լիրայի Օսմանի 100 զչ.տան նազտէն ալընմագ իւզրէ Զարշուի Քէպիրին մահալը մուխթէլիֆէսիյէ Պիթբազարը Զատրբրնբար ճատտէսինտէ քեանի վէ Զարշուի Քէպիրը մէզքիւր թամիրաթ զօմիսիոնընա ամա աթիւզիքը տիւքքանլար տէրտէսը միղայէտ օլուուղրնտան, թալիպ օլանլարրն՝ հէր ճիհէթէ տարիր իպզահաթ ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ՝ Չարշուի մէզքիրատ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք միւնատիլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ գըյմէթը մուխամմինէլէրինին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագճէլէրինի տախ թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսի տարիրէսինտէքի՝ Զարշուի Քէպիր թամիրաթ զօմիսիոնը սանտրղընա թէսլիմ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

	Դէյմրը Ֆուլյէտ մահամմինի դէյմրը Ալթուն ագէ	Դզ.
Զարշուի Քէպիր Պիթբազարը գարուսընա մութթասրլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	Դզ.	30000
Պիթբազարընտա քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	25000	5500
» » » » »	2200	5500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրո 875 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	28800	7500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 11 մէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	14400	9000
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 3 մէթրո 850 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	12000	5500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 13 մէթրո 53 սանթիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	28800	13000
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 13 մէթրո 127 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւք. պիւթիւնի	24000	8000
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 7 մէթրո 595 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	16800	6500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 4 մէթրո 125 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	9600	7500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 7 մէթրո 595 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	16800	5500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրո 70 սանթիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	14400	5500
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 4 մէթրո 42 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	9600	5000
Զատրբնբլար ճատտէսինտէ 6 մէթրո 253 միլիմէթրո միւբէպպաը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի	14000	3000
Ֆեսմիլեր ճատտէսինտէ քեարկիր պիր պապ տիւք պիւթիւնի	18000	4500
» » » » » »	15000	6000
Հանի Հասան սօգաղընտա » » » » »	8000	2500
» » » » » »	8000	2500
» » » » » »	10000	1250
Սահհաֆլար ճատտէսինտէ » » » » »	15000	4000
» » » » » »	16000	3000
Գայսէրլիօղլու սօգաղընտա » » » » »	9600	2000

30 Թբրր. սանի 315 16—9

ԷՔԻԹԱՊԼ

ԱՄԵՐԻԳԱ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ֆրանսըզ միւտիրիյէթի՝ Բարիզտէ գումբանեանըն էմլաքընտա տըր։

Թէլեֆոն «էրմայէ»՝ ՊԻՐ ՄԻԼԵԱՌ 339 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ։

Տիւնեա իւզերինտէ մէվճուտ ումում էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարը միյանընտա

ԷՔԻԹԱՊԼ՝ էն պէօյիւք ՖԱԶԱ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՋԷՍԻՆԷ մալիք տիր։

ԷՔԻԹԱՊԼ՝ էն պէօյիւք ՀԱՍԼԱԹԸ ՍԷՆԷՎԻԹՇԷՅԻ էլտէ իթմէքտէ տիր։

ԷՔԻԹԱՊԼԸՆԸ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ՃԷՏԻՏԷՅԻ ՍԷՆԷՎԻԹՇԷՅԻ՝ էն պէօյիւք եէքիւնէ պալիղ օլմագտա տըր։

(Մէզքէր-ը էօմբանէա՝ եալընըզ էնէրի պալընա՝ ԲԻԷԹԼ Ֆրանսըզ էօմբանիալարընը էնբ ՊԷՐԱՊԷՐ եաբմագտա օլտուղընը մատեմլերնին Ինգլիզա ԻԻԶ ԳԱԹԸՆԸ էֆենտիներտե տիր։)

ԱՀԷՆԹ՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՏԱՏՈՒՐ

Սրմաղալա Պաղչէ Գաբուսընա Առնէլաթ խանընտա Ն՝ 20, 21 վէ 22։

Գումբանեանըն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՊԱՆԳԱՍԸ, Բարիզտէ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ։

18528Ի՝ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԵՐԻԳԱԼԸ ՏԻԳ ԹԱԳԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԼԻՕՂԼՈՒՆՏԷ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանի պէրաթանէէնին իսմի գարընտա, Զըպոնգիճանլարը Բա գարընտա)

Էն չէտիա ազրբաը օլան տիշլերի միւքեմմել ալէաթ վասրթասրյա ալէ թեֆտա սօլտուրբրբլար։ Ազբբ Էլէ Էլէնլէրի՝ ազբբազ Էրէ տէնդիլէր՝ չարթ տրը։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապլի տիշին թրպգբրը էյրէթի տիշլեր եաբարլար, վէ եալ կէօրէ եալընին դիլէնդի, եէտ-ի չէնդիլէլիյ է-ը ուրդ-ի լարբրբ էնդիլիյ թէէմին խսէրլէր։

Ազրզ խասթալըգլարը թէմամրյա թէտավի օլունը, վէ ույուլրը-ղնը իլամլար վէ միւքեմմել քէրբէթինլէր վասրթասրյա ազրբսրգնա պէշ էրգաբրբրբ։

Զէյ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպլինճէ, գրզ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի ատ (էօյլինի էտարտ), վէ հէր կիւն (եալ կիւնէյ էտարտ) Գէյսրլբուճտաքի մահալը մախսուսատա խասթա գազուլ օլունը։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գոյծարանին նշանը

Միակ միջոցն է որով կարելի ըլլայ խմել ձկան լուղն և իրօֆոսֆիթը։ Խոտ հաճելի է ճաշակելու և մարսողության կօպնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԸԼԸ (սըրաճա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԻԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱՍԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՑԱՐՁԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուին բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլճա ամէնթէսի Համմէր վէ Հիքսէր

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սրմաղալա Պաղչէ Գաբուսընա ճէլլալ Պէյ խանը էրրիյալանթ Ն՝ 1 լիֆրէ ոգլէր մաղազասը.

ԳԻՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԻԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԱԼԻՒԴ ԱԼԷԱԹ ԹՈՒՌՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօղէ վէ հէրբահլըղա մութթալիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնթ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էղճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասը-ղտան) մատմուլ մէվսատը միւխթելիֆթ, դասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա (դարոմէթր), միզան իլ հարարէ (Ռեբոմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբաբրչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տերէօճատ իտէր։

QUINA LAROCHE

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, բէնկսիզ վէ իշթահսրզ չօճուգլար վէ գասընլար իլէ խասթալրգտան հէնուզ գալգմըշ տէրմանսրզլար իչիւն Թրպպճա էն միէսսիր իլաճ՝ չէլիք իլէ գընագրնա օլտրզր մալիմ տիր։ Զէլիք՝ գանը Թագէլէյիպ գուվվէթլէշտիրիր. գընագրնա խէ՝ միյտէնին վագէյֆէլէրինի գօլայլաշտրբրբ։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միէսսիր իլամլարտան տախի Թէրքիպ իտիլմիշ պուլընմաղլա, էմալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտրզը՝ անը իյճատ իտէնին Ֆրանսա հիւքիմէթինտէն ամրզ էյլէտիկի 16,600 Ֆրգ. միւքեաֆաթ իլէ տախի Թաստիգ իտիլիր։

Քինա Լարօշ՝ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատաքի պիլիմիմէ էճգա տէրօլրը իլէ էճգահանէլէրտէ պուլընը։ 48—4